

## **Titel XX. Verjaring**

In 1804: *Van de prescriptie (of verloop van tyde)*

### **Titre XX. De la prescription**

#### *Eerste hoofdstuk. Algemene bepalingen*

In 1804: *Generaele stellingen*

#### *Chapitre premier. Dispositions générales*

##### **ART. 2219**

*Verjaring is een middel om, door verloop van een zekere tijd en onder de voorwaarden die de wet bepaalt, iets te verkrijgen of van een verbintenis bevrijd te worden.*

Ongewijzigd. In 1804: *De prescriptie is eenen middel om te verkrygen of om zig te ontlasten door één zeker verloop van tyde, en onder de conditiën uytgedrukt by de wet.*

##### **ART. 2219**

*La prescription est un moyen d'acquérir ou de se libérer par un certain laps de temps, et sous les conditions déterminées par la loi.*

Inchangé. En 1804: *La prescription est un moyen d'acquérir ou de se libérer par un certain laps de temps, et sous les conditions déterminées par la loi.*

##### **ART. 2220**

*Men kan vooraf geen afstand doen van de verjaring; men kan wel afstand doen van een verkregen verjaring.*

Ongewijzigd. In 1804: *Men mag niet, op voór-hand, aen de prescriptie renunceren: men mag aen de verkrege prescriptie renunceren.*

##### **ART. 2220**

*On ne peut d'avance, renoncer à la prescription; on peut renoncer à la prescription acquise.*

Inchangé. En 1804: *On ne peut, d'avance, renoncer à la prescription: on peut renoncer à la prescription acquise.*

##### **ART. 2221**

*Afstand van verjaring geschiedt uitdrukkelijk of stilzwijgend; de stilzwijgende afstand wordt afgeleid uit een daad die doet veronderstellen dat men zijn verkregen recht heeft laten varen.*

Ongewijzigd. In 1804: *De renunciatie aen de prescriptie is uytdrukkelyke of stilzwygende: de stilzwygende renunciatie resulteert uyt een feyt het welk den afstand verondersteld van het verkregen regt.*

**ART. 2221**

*La renonciation à la prescription est expresse ou tacite; la renonciation tacite résulte d'un fait qui suppose l'abandon du droit acquis.*

Inchangé. En 1804: *La renonciation à la prescription est expresse ou tacite: la renonciation tacite résulte d'un fait qui suppose l'abandon du droit acquis.*

**ART. 2222**

*Hij die niet kan vervreemden kan geen afstand doen van een verkregen verjaring.*

Ongewijzigd. In 1804: *Wie niet mag veraliëneren, mag aen de verkrege prescriptie niet renunceren.*

**ART. 2222**

*Celui qui ne peut aliéner ne peut renoncer à la prescription acquise.*

Inchangé. En 1804: *Celui qui ne peut aliéner, ne peut renoncer à la prescription acquise.*

**ART. 2223**

*De rechter mag het middel van verjaring niet ambtshalve toepassen.*

Ongewijzigd. In 1804: *De regters mogen niet ex officio suppléeren den middel resulterende uyt de prescriptie.*

**ART. 2223**

*Les juges ne peuvent pas suppléer d'office le moyen résultant de la prescription.*

Inchangé. En 1804: *Les juges ne peuvent pas suppléer d'office le moyen résultant de la prescription.*

**ART. 2224**

*Men kan zich op verjaring beroepen in elke staat van het geding, zelfs voor het hof van beroep, tenzij de omstandigheden doen vermoeden dat de partij die zich op het middel van verjaring niet heeft beroepen, daarvan afstand heeft gedaan.*

**VOORGESCHIEDENIS**

In 1804: *De prescriptie mag geobjicieert worden in alle deel van zaeke, zelfs voór de regtbanke van appellatie, ten zy dat de partye die den middel der prescriptie niet zoude geobjicieert hebben, uyt de omstandigheden, moet gepresumeert worden daer aen gerenunceert te hebben.*

In 1807: werd regtbanke vervangen door hof.

**ART. 2224**

*La prescription peut être opposée en tout état de cause, même devant la cour d'appel, à moins que la partie qui n'aurait pas opposé le moyen de la prescription ne doive, par les circonstances, être présumée y avoir renoncé.*

En 1807: tribunal a été remplacé par cour.

ANTÉCÉDENTS

En 1804: *La prescription peut être opposée en tout état de cause, même devant le tribunal d'appel, à moins que la partie qui n'aurait pas opposé le moyen de la prescription ne doive, par les circonstances, être présumée y avoir renoncé.*

**ART. 2225**

*Schuldeisers, of alle andere personen die er belang bij hebben dat de verjaring verkregen is, kunnen zich daarop beroepen, hoewel de schuldenaar of de eigenaar ervan afstand doet.*

Ongewijzigd. In 1804: *De crediteuren of een iegelyk wie het aengelegen is dat de prescriptie verkregen word, mogen de zelve objiciëren, schoon dat den debiteur ofte den propriëtaris daer aen renunceert.*

**ART. 2225**

*Les créanciers, ou toute autre personne ayant intérêt à ce que la prescription soit acquise, peuvent l'opposer, encore que le débiteur ou le propriétaire y renonce.*

Inchangé. En 1804: *Les créanciers, ou toute autre personne ayant intérêt à ce que la prescription soit acquise, peuvent l'opposer, encore que le débiteur ou le propriétaire y renonce.*

**ART. 2226**

*Men kan door verjaring de eigendom niet verkrijgen van zaken die buiten de handel zijn.*

Ongewijzigd. In 1804: *Men mag den eygendom niet prescriberen der zaeken die in den saemen-handel niet en zyn.*

**ART. 2226**

*On ne peut prescrire le domaine des choses qui ne sont point dans le commerce.*

Inchangé. En 1804: *On ne peut prescrire le domaine des choses qui ne sont point dans le commerce.*

**ART. 2227**

*De Staat, de openbare instellingen en de gemeenten zijn aan dezelfde verjaringen onderworpen als bijzondere personen en kunnen zich eveneens daarop beroepen.*

VOORGESCHIEDENIS

In 1804: *De natie, de publieke etablissementen ende de gemeynten zyn subject aen de eygenste prescriptiën zoo als de particulieren, en zy mogen de zelve insgelyks objiciëren.*

In 1807: werd *De natie* vervangen door *Den Staet*.

**ART. 2227**

*L'Etat, les établissements publics et les communes sont soumis aux mêmes prescriptions que les particuliers, et peuvent également les opposer.*

## ANTÉCÉDENTS

En 1804: *La nation, les établissemens publics et les communes sont soumis aux mêmes prescriptions que les particuliers, et peuvent également les opposer.*

En 1807: *La nation a été remplacé par L'Etat.*

## Hoofdstuk II. Bezit

In 1804: *Van de possessie*

### Chapitre II. De la possession

#### ART. 2228

*Bezit is het houden of het genieten van een zaak die wij in onze macht hebben of van een recht dat wij uitoefenen, hetzij in persoon, hetzij door een ander die in onze naam de zaak in zijn macht heeft of het recht uitoefent.*

Ongewijzigd. In 1804: *De possessie is het bezit of het geniet van eene zaeke of van een regt die wy bezitten of het welk wy uytoeffenen doór ons zelven, of wel doór iemand anders die de zelve bezit of die het zelven uytoeffend in onze naem.*

#### ART. 2228

*La possession est la détention ou la jouissance d'une chose ou d'un droit que nous tenons ou que nous exerçons par nous-mêmes, ou par un autre qui la tient ou qui l'exerce en notre nom.*

Inchangé. En 1804: *La possession est la détention ou la jouissance d'une chose ou d'un droit que nous tenons ou que nous exerçons par nous-mêmes, ou par un autre qui la tient ou qui l'exerce en notre nom.*

#### ART. 2229

*Om iets door verjaring te verkrijgen, is vereist een voortdurend en onafgebroken, ongestoord, openbaar, niet dubbelzinnig bezit, als eigenaar.*

Ongewijzigd. In 1804: *Om te kunnen prescriberen, moet er eene aehoudende en gestadige, vreedzaeme, publieke, klaer-blykende possessie, en by titel van propriëtaris, zyn.*

#### ART. 2229

*Pour pouvoir prescrire, il faut une possession continue et non interrompue, paisible, publique, non équivoque, et à titre de propriétaire.*

Inchangé. En 1804: *Pour pouvoir prescrire, il faut une possession continue et non interrompue, paisible, publique, non équivoque, et à titre de propriétaire.*

#### ART. 2230

*Men wordt steeds geacht voor zichzelf, en als eigenaar te bezitten, tenzij bewezen is dat men heeft aangevangen voor een ander te bezitten.*

Ongewijzigd. In 1804: *Men word altyd gepresumeéert voór zig zelven en by titel van propriëtaris te bezitten, ten zy dat er geprobeéert word dat men begonst heéft te bezitten voór iemand anders.*

**ART. 2230**

*On est toujours présumé posséder pour soi, et à titre de propriétaire, s'il n'est prouvé qu'on a commencé à posséder pour un autre.*

Inchangé. En 1804: *On est toujours présumé posséder pour soi, et à titre de propriétaire, s'il n'est prouvé qu'on a commencé à posséder pour un autre.*

**ART. 2231**

*Wanneer men heeft aangevangen voor een ander te bezitten, wordt steeds vermoed dat men het bezit onder dezelfde titel voortzet, tenzij het tegendeel bewezen is.*

Ongewijzigd. In 1804: *Als men begonst heeft te bezitten voór iemand anders, word men altyd gepresumeéert te bezitten uyt den zelven hoofde, ten zy dat er preuve is ter contrarie.*

**ART. 2231**

*Quand on a commencé à posséder pour autrui, on est toujours présumé posséder au même titre, s'il n'y a preuve du contraire.*

Inchangé. En 1804: *Quand on a commencé à posséder pour autrui, on est toujours présumé posséder au même titre, s'il n'y a preuve du contraire.*

**ART. 2232**

*Daden van louter vermogen of van eenvoudig gedogen kunnen noch bezit, noch verjaring teweegbrengen.*

Ongewijzigd. In 1804: *De acten van lautere magt en die van enkele gedoogzaamheid kunnen tot fundament niet dienen van eenige possessie nogte prescriptie.*

**ART. 2232**

*Les actes de pure faculté et ceux de simple tolérance ne peuvent fonder ni possession ni prescription.*

Inchangé. En 1804: *Les actes de pure faculté et ceux de simple tolérance ne peuvent fonder ni possession ni prescription.*

**ART. 2233**

*Daden van geweld kunnen evenmin als grondslag dienen voor een bezit waaruit verjaring zou ontstaan.*

*Een deugdelijk bezit neemt eerst een aanvang, nadat het geweld heeft opgehouden.*

Ongewijzigd. In 1804: *De acten van geweld kunnen ook niet tot fundament dienen van eene possessie die bekwaem is om de prescriptie te opereren.*

*De voórdelige possessie gaet maer in als het geweld is komen te cessen.*

**ART. 2233**

*Les actes de violence ne peuvent fonder non plus une possession capable d'opérer la prescription. La possession utile ne commence que lorsque la violence a cessé.*

Inchangé. En 1804: *Les actes de violence ne peuvent fonder non plus une possession capable d'opérer la prescription. La possession utile ne commence que lorsque la violence a cessé.*

**ART. 2234**

*De tegenwoordige bezitter die bewijst voorheen het bezit te hebben gehad, wordt geacht het ook in de tussentijd te hebben gehad, behoudens tegenbewijs.*

Ongewijzigd. In 1804: *Den tegenwoórdigen bezitter den welken probeert dat hy van ouds bezeten heeft, word gepresumeert ten tusschen-tyde bezeten te hebben, geheel om het contrarie te bewyzen.*

**ART. 2234**

*Le possesseur actuel qui prouve avoir possédé anciennement, est présumé avoir possédé dans le temps intermédiaire, sauf la preuve contraire.*

Inchangé. En 1804: *Le possesseur actuel qui prouve avoir possédé anciennement, est présumé avoir possédé dans le temps intermédiaire; sauf la preuve contraire.*

**ART. 2235**

*Om de tot verjaring vereiste tijd aan te vullen, kan men bij zijn eigen bezit het bezit voegen van zijn rechtsvoorganger, op welke wijze men hem ook is opgevolgd, hetzij onder een algemene of een bijzondere titel, hetzij om niet of onder een bezwarende titel.*

Ongewijzigd. In 1804: *Om de prescriptie volledig te makene, mag men aen zyne possessie voegen de gene van zynen auteur, op welkdaenige wyze men hem mag gesuccedeert hebben, 't zy by titel universeel, 't zy by lucratieven ofte onereuzen titel.*

**ART. 2235**

*Pour compléter la prescription, on peut joindre à sa possession celle de son auteur, de quelque manière qu'on lui ait succédé, soit à titre universel ou particulier, soit à titre lucratif ou onéreux.*

Inchangé. En 1804: *Pour compléter la prescription, on peut joindre à sa possession celle de son auteur, de quelque manière qu'on lui ait succédé, soit à titre universel ou particulier, soit à titre lucratif ou onéreux.*

*Hoofdstuk III. Oorzaken die de verjaring verhinderen*

In 1804: *Oorzaeken die de prescriptie beletten*

*Chapitre III. Des causes qui empêchent la prescription***ART. 2236**

*Zij die voor een ander bezitten, kunnen nooit, door welk tijdsverloop ook, iets door verjaring verkrijgen.*

*Alzo kunnen de huurder, de bewaarnemer, de vruchtgebruiker, en alle anderen, die de zaak van de eigenaar ter bede onder zich hebben, deze niet door verjaring verkrijgen.*

Ongewijzigd. In 1804: *Die de welke voór iemand anders bezitten, prescriberen noyt, uyt wat verloop van tyde het zoude moge zyn.*

*Gevolgentlyk, den pagter, den depositaris, den togtener, en alle andere die de zaeke van den propriëtaris op eene precaire wyze bezitten, konnen haer niet prescriberen.*

**ART. 2236**

*Ceux qui possèdent pour autrui, ne prescrivent jamais, par quelque laps de temps que ce soit. Ainsi, le fermier, le dépositaire, l'usufruitier, et tous autres qui détiennent précairement la chose du propriétaire, ne peuvent la prescrire.*

Inchangé. En 1804: *Ceux qui possèdent pour autrui, ne prescrivent jamais, par quelque laps de temps que ce soit. Ainsi, le fermier, le dépositaire, l'usufruitier, et tous autres qui détiennent précairement la chose du propriétaire, ne peuvent la prescrire.*

**ART. 2237**

*De erfgenamen van hen die de zaak onder zich hadden uit kracht van een der in het vorige artikel genoemde titels, kunnen die evenmin door verjaring verkrijgen.*

Ongewijzigd. In 1804: *De erfgenaemen der lieden die de zaeke waeren bezittende by eenige van de titels in den voórgaenden artike vermeld, konnen ook niet prescriberen.*

**ART. 2237**

*Les héritiers de ceux qui tenaient la chose à quelqu'un des titres désignés par l'article précédent, ne peuvent non plus prescrire.*

Inchangé. En 1804: *Les héritiers de ceux qui tenaient la chose à quelqu'un des titres désignés par l'article précédent, ne peuvent non plus prescrire.*

**ART. 2238**

*Nochtans kunnen de in de artikelen 2236 en 2237 genoemde personen de zaak door verjaring verkrijgen, indien de titel van hun bezit veranderd is, hetzij uit een oorzaak die van een derde voortkomt, hetzij door hun tegenspraak tegen het recht van de eigenaar.*

Ongewijzigd. In 1804: *Wes niettegenstaende, konnen de lieden in de artikelen 2236 en 2237 uytgedrukt prescriberen, indien den titel hunder possessie bevonden word gestoort te zyn, 't zy*



*uyt eene oorzaeke komende van eenen derden, 't zy uyt de contradictie die zy gesteld hebben tegen het regt van den propriëtaris.*

**ART. 2238**

*Néanmoins, les personnes énoncées aux articles 2236 et 2237 peuvent prescrire, si le titre de leur possession se trouve interverti, soit par une cause venant d'un tiers, soit par la contradiction qu'elles ont opposée au droit du propriétaire.*

Inchangé. En 1804: *Néanmoins, les personnes énoncées aux articles 2236 et 2237 peuvent prescrire, si le titre de leur possession se trouve interverti, soit par une cause venant d'un tiers, soit par la contradiction qu'elles ont opposée au droit du propriétaire.*

**ART. 2239**

*De personen aan wie de huurders, bewaarnemers en andere houders ter bede der zaak door een titel van eigendomsoverdracht hebben overgedragen, kunnen die door verjaring verkrijgen.*

Ongewijzigd. In 1804: *De lieden waer aen de pagters, depositarissen en andere die op eene preciaire wyze bezitten, de zaeke by eenen translatieven titel van eygendom overgezet hebben, kunnen haer prescriberen.*

**ART. 2239**

*Ceux à qui les fermiers, dépositaires et autres détenteurs précaires ont transmis la chose par un titre translatif de propriété, peuvent la prescrire.*

Inchangé. En 1804: *Ceux à qui les fermiers, dépositaires et autres détenteurs précaires ont transmis la chose par un titre translatif de propriété, peuvent la prescrire.*

**ART. 2240**

*Men kan geen verjaring verkrijgen in strijd met zijn titel, in die zin dat men de oorzaak en het beginsel van zijn bezit voor zich zelf niet kan veranderen.*

Ongewijzigd. In 1804: *Men kan niet prescriberen tegens zynen titel, in diën zin dat men aen zig zelven niet en kan veranderen de oorzaeke ende den oorsprong van zyne possessie.*

**ART. 2240**

*On ne peut pas prescrire contre son titre, en ce sens que l'on ne peut point se changer à soi-même la cause et le principe de sa possession.*

Inchangé. En 1804: *On ne peut pas prescrire contre son titre, en ce sens que l'on ne peut point se changer à soi-même la cause et le principe de sa possession.*

**ART. 2241**

*Men kan verjaring verkrijgen in strijd met zijn titel, in die zin dat men zich door verjaring bevrijdt van de verbintenis die men heeft aangegaan.*

Ongewijzigd. In 1804: *Men kan tegens zynen titel prescriberen, in diën zin dat men prescribeert de ontlastinge der obligatie die men gecontracteert heeft.*

**ART. 2241**

*On peut prescrire contre son titre, en ce sens que l'on prescrit la libération de l'obligation que l'on a contractée.*

Inchangé. En 1804: *On peut prescrire contre son titre, en ce sens que l'on prescrit la libération de l'obligation que l'on a contractée.*

*Hoofdstuk IV. Oorzaken die de verjaring stuiten of schorsen*

In 1804: *Oorzaeken die den loop der prescriptie stutten of in surceantie houden.*

*Chapitre IV. Des causes qui interrompent ou qui suspendent le cours de la prescription*

*Eerste afdeling. Oorzaken die de verjaring stuiten*

In 1804: *Der Oorzaeken die de prescriptie stutten*

*Section Ire. Des causes qui interrompent la prescription*

**ART. 2242**

*Stuiting van de verjaring kan of natuurlijk of burgerlijk zijn.*

Ongewijzigd. In 1804: *De prescriptie kan gestut worden of wel op eene natuerlyke of wel op eene civiele wyze.*

**ART. 2242**

*La prescription peut être interrompue ou naturellement ou civilement.*

Inchangé. En 1804: *La prescription peut être interrompue ou naturellement ou civilement.*

**ART. 2243**

*Er is natuurlijke stuiting, wanneer de bezitter gedurende meer dan een jaar van het genot der zaak beroofd is, hetzij door de oude eigenaar, hetzij zelfs door een derde.*

Ongewijzigd. In 1804: *Daer is natuerlyke interruptie, als den possesseur ten tyde van meer dan een jaer beroofd word van het geniet van de zaeke, 't zy doór den ouden propriëtaris, 't zy zelfs door eenen derden.*

**ART. 2243**

*Il y a interruption naturelle, lorsque le possesseur est privé, pendant plus d'un an, de la jouissance de la chose, soit par l'ancien propriétaire, soit même par un tiers.*

Inchangé. En 1804: *Il y a interruption naturele, lorsque le possesseur est privé, pendant plus d'un an, de la jouissance de la chose, soit par l'ancien propriétaire, soit même par un tiers.*

**ART. 2244**

*Een dagvaarding voor het gerecht, een bevel tot betaling, of een beslag, betekend aan hem die men wil beletten de verjaring te verkrijgen, vormen burgerlijke stuiting.*

Ongewijzigd. In 1804: *Eene indaeginge voór den regter. eene sommatie of een arrest, geinsinnueert aen den persoon die men wilt beletten te prescriberen, formeren de civiele interruptie.*

**ART. 2244**

*Une citation en justice, un commandement ou une saisie, signifiés à celui qu'on veut empêcher de prescrire, forment l'interruption civile.*

Inchangé. En 1804: *Une citation en justice, un commandement ou une saisie, signifiés à celui qu'on veut empêcher de prescrire, forment l'interruption civile.*

**ART. 2245**

Opgeheven door art. 29 Wet van 15 december 1949 tot verbetering van de verouderde termen van de Franse tekst van het Burgerlijk Wetboek en tot vaststelling, in die tekst, van sommige stilzwijgende opheffingen (B.S. 1-3 januari 1950).

## VOORGESCHIEDENIS

In 1804: *De indaeginge ten eynde van vereeniging van vóór het peys-geregt, stut de prescriptie, van den dag af van den datum diër, als zy opgevolgt word met een regtelyk daegement gedaen binnen den tyd daer toe staende.*

Stilzwijgend opgeheven door het enig artikel Wet van 12 augustus 1911 tot afschaffing van de voorafgaande poging tot verzoening (B.S. 19 augustus 1911).

**ART. 2245**

Abrogé par l'art. 29 Loi du 15 décembre 1949 corrigeant les termes périmés du texte français du Code civil et y constatant certaines abrogations tacites (M.B. 1-3 janvier 1950).

## ANTÉCÉDENTS

En 1804: *La citation en conciliation devant le bureau de paix, interrompt la prescription, du jour de sa date, lorsqu'elle est suivie d'une assignation en justice donnée dans les délais de droit.*

Abrogé tacitement par l'article unique Loi du 12 août 1911 portant suppression du préliminaire de conciliation (M.B. 19 août 1911).

**ART. 2246**

*Ook de dagvaarding voor een onbevoegde rechter stuit de verjaring.*

Ongewijzigd. In 1804: *De indaeginge gedaen zelfs vóór eenen regter die incompetent is, stut de prescriptie.*

**ART. 2246**

*La citation en justice, donnée même devant un juge incompetent, interrompt la prescription.*

Inchangé. En 1804: *La citation en justice donnée, même devant un juge incompetent, interrompt la prescription.*

**ART. 2247**

*Indien de dagvaarding nietig is uit hoofde van een gebrek in de vorm, Indien de eiser afstand doet van zijn eis, Of indien zijn eis wordt afgewezen.*

*Wordt de stuiting voor niet bestaande gehouden.*

Door art. 28, 29° Wet van 15 december 1949 tot verbetering van de verouderde termen van de Franse tekst van het Burgerlijk Wetboek en tot vaststelling, in die tekst, van sommige stilzwijgende opheffingen (B.S. 1-3 januari 1950) werd lid 3 opgeheven.

VOORGESCHIEDENIS

In 1804: *Is 't dat het dagement nul is by gebreke van formaliteyt,  
Is 't dat den aenlegger desisteert van zynen eisch,  
Is 't dat hy de instantie laet perimeren,  
Of wel is 't dat zynen eysch word afgewezen,  
Zoo word de interruptie geagt als niet voorgevallen zynde.*

**ART. 2247**

*Si l'assignation est nulle par défaut de forme  
Si le demandeur se désiste de sa demande,  
Ou si sa demande est rejetée,  
L'interruption est regardée comme non avenue.*

Par l'art. 28, 29° Loi du 15 décembre 1949 corrigeant les termes périmés du texte français du Code civil et y constatant certaines abrogations tacites (M.B. 1-3 janvier 1950) l'alinéa 3 a été abrogé.

ANTÉCÉDENTS

En 1804: *Si l'assignation est nulle par défaut de forme,  
Si le demandeur se désiste de sa demande,  
S'il laisse périmer l'instance,  
Ou si sa demande est rejetée,  
L'interruption est regardée comme non avenue.*

**ART. 2248**

*De erkenning van het recht van hem tegen wie de verjaring loopt, door de schuldenaar of de bezitter gedaan, stuit de verjaring.*

Ongewijzigd. In 1804: *De prescriptie word gestut doór de herkenninge die den debiteur of den possesseur doet van het regt van den persoon ten wiens laste hy de prescriptie inspande.*

**ART. 2248**

*La prescription est interrompue par la reconnaissance que le débiteur ou le possesseur fait du droit de celui contre lequel il prescrivait.*

Inchangé. En 1804: *La prescription est interrompue par la reconnaissance que le débiteur ou le possesseur fait du droit de celui contre lequel il prescrivait.*

**ART. 2249**

*De ingebrekestelling van een der hoofdelijke schuldenaars, overeenkomstig de bovenstaande artikelen, of de erkenning van de schuld door hem gedaan, stuit de verjaring tegen alle overige, zelfs tegen hun erfgenamen.*

*De ingebrekestelling van een der erfgenamen van een hoofdelijke schuldenaar, of de erkenning van de schuld door die erfgenaam stuit de verjaring niet ten aanzien van de*

overige medeërfgnamen, zelfs niet in het geval van een hypothecaire schuld, tenzij de verbintenis ondeelbaar is.

Die ingebrekestelling of die erkenning stuit de verjaring ten aanzien van de overige medeschuldenaars slechts voor het aandeel waarvoor die erfgenaam verbonden is.

Om de verjaring ten aanzien van de overige medeschuldenaars te stuiten voor het geheel, is vereist de ingebrekestelling van alle erfgenamen van de overleden schuldenaar, of de erkenning door al die erfgenamen.

Ongewijzigd. In 1804: *De gedaene interpellatie, ingevolge de bovenstaende regelen, aen iemand der solidaire debiteuren, ofte deszelfs herkenninge, stut de prescriptie tegen alle de andere, en zelfs tegen hunne erfgenaemen.*

*De gedaene interpellatie aen iemand der erfgenaemen van den solidairen debiteur, ofte de herkenninge van dezen erfgenaem, stut de prescriptie niet ten opzichte der voordere mede-erfgenaemen, al was het zoo dat de creancier hypothecaire zouden zyn, ten zy dat de obligatie indivisiebel is.*

*Deze interpellatie ofte deze herkenninge stut de prescriptie niet, ten opzichte der voordere mede debiteuren, voór het part waer in deze erfgenaemen gehouden is.*

*Om de prescriptie voór het geheel te stutten ten opzichte der voordere mede-debiteuren, is er van noode de gedaene interpellatie aen alle de erfgenaemen van den aflyviggen debiteur, ofte de herkenninge van alle de zelve erfgenaemen.*

#### ART. 2249

*L'interpellation faite, conformément aux articles ci-dessus, à l'un des débiteurs solidaires, ou sa reconnaissance, interrompt la prescription contre tous les autres, mêmes contre leurs héritiers.*

*L'interpellation faite à l'un des héritiers d'un débiteur solidaire, ou la reconnaissance de cet héritier, n'interrompt pas la prescription à l'égard des autres cohéritiers, quand même la créance serait hypothécaire, si l'obligation n'est indivisible.*

*Cette interpellation ou cette reconnaissance n'interrompt la prescription, à l'égard des autres codébiteurs, que pour la part dont cet héritier est tenu.*

*Pour interrompre la prescription pour le tout, à l'égard des autres codébiteurs, il faut l'interpellation faite à tous les héritiers du débiteur décédé, ou la reconnaissance de tous ses héritiers.*

Inchangé. En 1804: *L'interpellation faite, conformément aux articles ci-dessus, à l'un des débiteurs solidaires, ou sa reconnaissance, interrompt la prescription contre tous les autres, même contre leurs héritiers.*

*L'interpellation faite à l'un des héritiers d'un débiteur solidaire, ou la reconnaissance de cet héritier, n'interrompt pas la prescription à l'égard des autres cohéritiers, quand même la créance serait hypothécaire, si l'obligation n'est indivisible.*

*Cette interpellation ou cette reconnaissance n'interrompt la prescription, à l'égard des autres codébiteurs, que pour la part dont cet héritier est tenu.*

*Pour interrompre la prescription pour le tout, à l'égard des autres codébiteurs, il faut l'interpellation faite à tous les héritiers du débiteur décédé, ou la reconnaissance de tous ces héritiers.*

#### ART. 2250

*De ingebrekestelling van de hoofdschuldenaar, of de erkenning van de schuld door hem gedaan, stuit de verjaring tegen de borg.*

Ongewijzigd. In 1804: *De gedaene interpellatie aen den principaelen debiteur, ofte deszelfs herkenninge, stut de prescriptie tegens den borg.*

**ART. 2250**

*L'interpellation faite au débiteur principal, ou sa reconnaissance, interrompt la prescription contre la caution.*

Inchangé. En 1804: *L'interpellation faite au débiteur principal, ou sa reconnaissance, interrompt la prescription contre la caution.*

*Afdeling II. Oorzaken die de loop van de verjaring schorsen*

In 1804: *Der oorzaeken die den loop der prescriptie in surceantie houden*

*Section II. Des causes qui suspendent le cours de la prescription*

**ART. 2251**

*De verjaring loopt tegen alle personen, behalve tegen hen voor wie de wet uitzondering maakt.*

Ongewijzigd. In 1804: *De prescriptie loopt tegen alle personen, ten zy dat zy zyn in eenige uytneéminge die doór de wet gesteld is.*

**ART. 2251**

*La prescription court contre toutes personnes, à moins qu'elles ne soient dans quelque exception établie par une loi.*

Inchangé. En 1804: *La prescription court contre toutes personnes, à moins qu'elles ne soient dans quelque exception établie par une loi.*

**ART. 2252**

*De verjaring loopt niet tegen minderjarigen en onbekwaamverklaarden, behoudens hetgeen in artikel 2278 bepaald is, en met uitzondering van de andere bij de wet bepaalde gevallen.*

Ongewijzigd. In 1804: *De prescriptie loopt niet tegen de minderjaerige en de de geinterdiceérde, behoudentlyk het gene hier naer gezegd word in den artikel 2278, en uytgenomen de andere gevallen die by de wet uytgedrukt zyn.*

**ART. 2252**

*La prescription ne court pas contre les mineurs et les interdits, sauf ce qui est dit à l'article 2278, et à l'exception des autres cas déterminés par la loi.*

Inchangé. En 1804: *La prescription ne court pas contre les mineurs et les interdits, sauf ce qui est dit à l'article 2278 ci-après, et à l'exception des autres cas déterminés par la loi.*

**ART. 2253**

*De verjaring loopt niet tussen echtgenoten.*

Ongewijzigd. In 1804: *Zy loopt niet tusschen egt-genoóten*

**ART. 2253**

*Elle ne court point entre époux.*

Inchangé. En 1804: *Elle ne court point entre époux.*

**ART. 2254**

*De verjaring loopt tegen de echtgenoot aan wie het bestuur van zijn goederen is ontnomen, behoudens zijn verhaal op de andere echtgenoot of op de lasthebber, in geval van nalatigheid.*

Gewijzigd door art. 4, art. 17 Wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels (B.S. 18 september 1976). Een overgangsbepaling (art. 4, art. 47, § 2) bepaalt evenwel dat de oude tekst van kracht blijft wanneer de echtgenoten de verklaring van behoud van het vroeger stelsel hebben afgelegd (art. 3, art. 1, 1°).

## VOORGESCHIEDENIS

In 1804: *De prescriptie loopt tegens de getrouwde vrouw, schoon dat zy niet gesepareéert is by contract van houwelyk ofte regtelyk, ten opzigte van de goederen waer af den man de administratie is hebbende, behoudens haer verhal tegens den man.*

In 1961: *Ten aanzien van de goederen waarvan de man het beheer heeft, loopt de verjaring tegen de gehuwde vrouw, zelfs al is zij niet van goederen gescheiden bij huwelijkscontract of bij rechterlijk vonnis, behoudens haar verhaal op haar man.*

**ART. 2254**

*La prescription court contre celui des époux qui est dessaisi de la gestion de ses biens, sauf son recours contre son conjoint ou le mandataire en cas de négligence.*

Modifié par l'art. 4, art. 17 Loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux (M.B. 18 septembre 1976). Une disposition transitoire (art. 4, art. 47, § 2) dispose que l'ancien article reste en vigueur, lorsque les époux ont fait la déclaration de maintien de leur régime matrimonial antérieur (art. 3, art. 1er, 1°).

## ANTÉCÉDENTS

En 1804: *La prescription court contre la femme mariée, encore qu'elle ne soit point séparée par contrat de mariage ou en justice, à l'égard des biens dont le mari a l'administration, sauf son recours contre le mari.*

**ART. 2255**

Opgeheven door art. 4, art. 18 Wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels (B.S. 18 september 1976). Een overgangsbepaling (art. 4, art. 47, § 2) bepaalt dat de oude tekst van kracht blijft wanneer de echtgenoten de verklaring van behoud van het vroeger stelsel hebben afgelegd (art. 3, art. 1, 1°).



## VOORGESCHIEDENIS

In 1804: *Egter en loopt zy niet, staende den houwelyke, ten opzigte der veraliëneringe van eenen grond medegegeven volgens het dotaal regiem, in conformiteyt van den artikel 1561 in den titel van het Contract van houwelyk.*

In 1961: *De verjaring loopt echter niet, gedurende het huwelijk, met betrekking tot de vervreemding van een erf dat aan het dotaal stelsel onderworpen is, overeenkomstig artikel 1561, in de titel Huwelijkscontract en wederzijdse rechten van de echtgenoten.*

*Néanmoins elle ne court point, pendant le mariage, à l'égard de l'aliénation d'un fonds constitué selon le régime dotal, conformément à l'article 1561, au titre du Contrat de mariage et des Droits respectifs des Epoux.*

**ART. 2255**

Abrogé par l'art. 4, art. 18 Loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux (M.B. 18 septembre 1976). Une disposition transitoire (art. 4, art. 47, § 2) dispose que l'ancien article reste en vigueur, lorsque les époux ont fait la déclaration de maintien de leur régime matrimonial antérieur (art. 3, art. 1er, 1°).

## ANTÉCÉDENTS

En 1804: *Néanmoins elle ne court point, pendant le mariage, à l'égard de l'aliénation d'un fonds constitué selon le régime dotal, conformément à l'article 1561 au titre du Contrat de mariage et des Droits respectifs des Epoux.*

**ART. 2256**

Opgeheven door art. 4, art. 18 Wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels (B.S. 18 september 1976). Een overgangsbepaling (art. 4, 47, § 2) bepaalt evenwel dat de oude tekst van kracht blijft wanneer de echtgenoten de verklaring van behoud van het vroeger stelsel hebben afgelegd (art. 3, art. 1, 1°).

## VOORGESCHIEDENIS

In 1804: *De prescriptie word insgelyks staende den houwelyke opgeschort,*

*1° In het geval alwaer de actie van de vrouw maer zoude kunnen werkstellig gemaekt worden naer eene te doene verkiezinge over de acceptatie ofte de renunciatie aen de gemeynschap van goederen;*

*2° In het geval alwaer den man, verkogt hebbende het eygen toehoorig goed van de vrouw zonder haere toestemminge, garant is van de verkoopinge, en in alle andere gevallen alwaer de actie van de vrouw staen ten laste van den man.*

In 1961: *De verjaring wordt eveneens geschorst gedurende het huwelijk:*

*1° Ingeval de rechtsvordering van de vrouw niet kan worden uitgeoefend dan na een keuze omtrent de aanvaarding of de afstand van de gemeenschap;*

*2° Ingeval de man die eigen goed van de vrouw zonder haar toestemming verkocht heeft, de verkoop moet vrijwaren, en in alle andere gevallen waarin de vordering van de vrouw op de man zou terugkomen.*

**ART. 2256**

Abrogé par l'art. 4, art. 18 Loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux (M.B. 18 septembre 1976). Une disposition transitoire (art. 4, art. 47, § 2) dispose que l'ancien article reste en vigueur,